

Bedienungsanleitung Instruction Manual

GF Kugelhahn-Kennzeichnung GF Ball Valve Labeling



Inhaltsverzeichnis

1	Bestimmungsgemässe Verwendung	4
2	Zu diesem Dokument	4
2.1	Warnhinweise	4
2.2	Mitgeltende Dokumente	4
3	Sicherheitshinweise	5
3.1	Verwendung	5
3.2	Benutzer und Trainings	5
3.3	Sicherheitsmassnahmen	5
3.4	Transport und Lagerung	5
3.5	Entsorgung	5
4	Anforderungen und benötigtes Zubehör	6
4.1	Systemanforderungen	6
4.2	Hebeclips Transparent	6
4.3	Perforierte Druckbögen	6
5	Erstellen und Ausdrucken der Labels	8
5.1	Labeling Tool über Webbrowser	8
5.2	Glossar	8
5.3	Registrieren/Anmelden	9
5.4	Projekte	10
5.5	Sheets	13
5.6	Editor	20
5.7	Labels herunterladen	22
5.8	Labels ausdrucken	22
6	Installieren der Labels	23
6.1	Label installieren auf Kugelhahn	23
6.2	Label installieren auf Schnittstellenmodul	24

Original-Bedienungsanleitung

Haftungsausschluss

Die technischen Daten sind unverbindlich. Sie gelten weder als zugesicherte Eigenschaften noch als Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantien. Änderungen vorbehalten. Es gelten unsere Allgemeinen Verkaufsbedingungen.

Betriebsanleitung beachten

Die Betriebsanleitung ist Teil des Produkts und ein wichtiger Baustein im Sicherheitskonzept.

- ▶ Betriebsanleitung lesen und befolgen.
- ▶ Betriebsanleitung stets am Produkt verfügbar halten.
- ▶ Betriebsanleitung an alle nachfolgenden Verwender des Produkts weitergeben.

1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Anleitung bietet eine Hilfestellung für die GF Kugelhahn-Kennzeichnung. Das Ziel besteht darin, GF Kugelhähne einfach und schnell mit den wichtigsten Informationen zu beschriften. Die Betätigung und Wartung kann damit sicherer, schneller und übersichtlicher gestaltet werden.

Zudem gibt es auch diverse Normen wie die DIN 2403, welche eine eindeutige Kennzeichnung der Rohrleitung vorschreiben. Mit der Kugelhahn-Kennzeichnung von GF Piping Systems, stehen auch verschiedene Vorlagen für die richtige Beschriftung zum Herunterladen bereit. Damit können die Labels einfach und effizient erstellt werden. Die Druckvorlage basiert auf Microsoft Office Word. Somit stehen nebst den verschiedenen Vorlagen auch alle Freiheitsgrade und Funktionen vom Word zur Verfügung.

2 Zu diesem Dokument

Dieses Dokument beinhaltet alle notwendigen Informationen, um den Kugelhahn zu kennzeichnen.

2.1 Warnhinweise

In dieser Anleitung werden Warnhinweise verwendet, um Sie vor Tod, Verletzungen oder vor Sachschäden zu warnen. Lesen und beachten Sie diese Warnhinweise immer!

WARNUNG!

Möglicherweise drohende Gefahr!

Bei Nichtbeachtung drohen schwere Verletzungen.

- Massnahmen, um die Gefahr zu vermeiden.

VORSICHT!

Gefährliche Situation!

Bei Nichtbeachtung drohen leichte Verletzungen.

- Massnahmen, um die Gefahr zu vermeiden.

HINWEIS!

Gefährliche Situation!

Bei Nichtbeachtung drohen Sachschäden.

Bei Nichtbeachtung droht Sachschaden (Zeitverlust, Datenverlust, Maschinendefekt etc.)!

Weitere Symbole und Auszeichnungen

Symbol	Bedeutung
1.	Handlungsaufforderung in einer Handlungsabfolge: Hier müssen Sie etwas tun.
►	Handlungsaufforderung: Hier müssen Sie etwas tun.
i	Hinweise: Enthalten besonders wichtige Informationen zum besseren Verständnis.

2.2 Mitgeltende Dokumente

- Georg Fischer Planungsgrundlagen Industrie
- Bedienungsanleitung für den jeweiligen Kugelhahn

Diese Dokumente sind über die Vertretung von GF Piping Systems oder unter www.gfps.com erhältlich.

3 Sicherheitshinweise

3.1 Verwendung

- ▶ Produkt nur bestimmungsgemäss verwenden, siehe Kapitel „Bestimmungsgemässe Verwendung“.

3.2 Benutzer und Trainings

- Produkt und Zubehör nur von Personen betreiben lassen, die die erforderliche Ausbildung, Kenntnis oder Erfahrung haben.
- Personal regelmässig in allen zutreffenden Fragen der örtlich geltenden Vorschriften für Arbeitssicherheit und Umweltschutz, vor allem für druckführende Rohrleitungen, unterweisen.
- Sicherstellen, dass das Personal die Betriebsanleitung und die darin enthaltenen Hinweise kennt, versteht und beachtet.

Folgende Zielgruppen werden in dieser Betriebsanleitung angesprochen:

- **Bediener:** Bediener sind in die Bedienung des Antriebs eingewiesen und befolgen die Sicherheitsvorschriften.
- **Servicepersonal:** Das Servicepersonal verfügt über eine fachtechnische Ausbildung und führt die Wartungsarbeiten durch.
- **Elektrofachkraft:** Personen, die an elektrischen Einrichtungen arbeiten, müssen fachtechnisch ausgebildet und qualifiziert sein.

3.3 Sicherheitsmassnahmen

- ▶ Relevante Betriebsanleitungen beachten. Sie sind integraler Bestandteil dieser Anleitung.
- ▶ Vorkehrungen gegen elektrostatische Einflüsse treffen.
- ▶ Kein beschädigtes oder defektes Produkt verwenden. Beschädigtes Produkt sofort aussortieren oder Reparatur veranlassen.
- ▶ Ort: Produkt ausschliesslich ausserhalb der Reichweite von Unbefugten installieren. Sicherstellen, dass es nicht durch bewegliche Objekte beschädigt werden kann.

3.4 Transport und Lagerung

Das Produkt muss sorgfältig behandelt, transportiert und gelagert werden. Hierzu sind folgende Punkte zu beachten:

- ▶ Produkt beim Transport gegen äussere Gewalt (Stoss, Schlag, Vibrationen etc.) schützen.
- ▶ Produkt in ungeöffneter Originalverpackung transportieren und lagern.
- ▶ Produkt vor Wärme (Kondensation), Staub, Schmutz, Feuchtigkeit sowie UV-Strahlung schützen.
- ▶ Sicherstellen, dass Produkt weder durch mechanische, noch durch thermische Einflüsse beschädigt werden kann.
- ▶ Produkt vor Montage auf Transportschäden untersuchen.
- ▶ Unmittelbar vor der Montage Produkt auf Transportschäden untersuchen. Beschädigte Produkte dürfen nicht eingebaut werden.

3.5 Entsorgung

- ▶ Vor der Entsorgung müssen die einzelnen Materialien nach recycelbaren Stoffen, normalem Abfall und Sonderabfall getrennt werden.
- ▶ Bei Entsorgung oder Recycling des Produkts, einzelner Komponenten und der Verpackung die örtlichen gesetzlichen Bestimmungen und Verordnungen einhalten.
- ▶ Länderspezifische Vorschriften, Normen und Richtlinien beachten.

HINWEIS!

Kennzeichnung von Elektro- und Elektronikgeräten

Ein mit diesem Symbol gekennzeichnetes Produkt ist der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten zuzuführen. Bei Fragen bezüglich der Entsorgung des Produkts wenden Sie sich an Ihre nationale Vertretung von GF Piping Systems.



4 Anforderungen und benötigtes Zubehör

4.1 Systemanforderungen

- Computer mit Internetzugang
- Laserdrucker
- Perforierte Druckbögen
- Transparente Clips für Handhebel

4.2 Hebeclips Transparent

Für das Labeling von Kugelhahn-Hebeln werden transparente Hebelclips benötigt, welche die mitgelieferten schwarzen Hebelclips ersetzen.

Dimension	Code	Anzahl	Bild
DN10/15	198 807 221	10 Stk.	
DN20/25	198 807 222	10 Stk.	
DN32/40	198 807 223	5 Stk.	
DN50	198 807 224	5 Stk.	

4.3 Perforierte Druckbögen

Die Druckbögen können in zwei unterschiedlichen Verpackungsgrößen unter folgenden Bestellcodes bezogen werden.

HINWEIS!

Anzahl Labels!

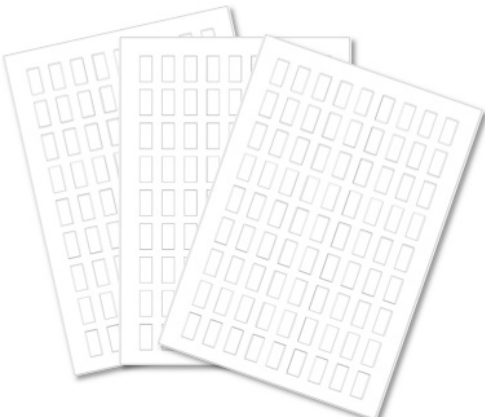
Je nach Dimension des Druckbogens, sind unterschiedlich viele Labels pro Bogen enthalten!

4.3.1 Druckbögen für Kugelhahn-Hebel

Dimension	Code	Anzahl	Bild
DN10/15	198 807 231	25 Bögen à 48 Labels	
DN10/15	198 807 241	100 Bögen à 48 Labels	
DN20/25	198 807 232	25 Bögen à 24 Labels	
DN20/25	198 807 242	100 Bögen à 24 Labels	
DN32/40	198 807 233	25 Bögen à 18 Labels	
DN32/40	198 807 243	100 Bögen à 18 Labels	
DN50	198 807 234	25 Bögen à 11 Labels	
DN50	198 807 244	100 Bögen à 11 Labels	

4.3.2 Druckbögen für Schnittstellenmodule

Die transparenten Beschriftungsclips werden bei den Schnittstellenmodulen mitgeliefert.
Das Labeling kann sowohl bei Handarmaturen mit manueller Schnittstelle, als auch bei automatisch betriebenen Kugelhähnen verwendet werden.

Dimension	Code	Anzahl	Bild
DN10 - DN50	198 807 230	25 Bögen à 81 Labels	

5 Erstellen und Ausdrucken der Labels

5.1 Labeling Tool über Webbrowser

Das GF „Labeling Tool“ kann unter folgendem Link über den Webbrowser abgerufen werden:

<http://labeling.gfpstools.com>

The screenshot displays the web interface of the Labeling Tool. At the top, a dark navigation bar contains links: "Labeling Tool", "Anmelden", "Projektübersicht", "Disclaimer", and "Über". On the right of this bar is a language selector set to "de" and the version "Labeling Tool v1.0".

The main content area is divided into two columns. The left column, titled "Anmelden", contains a login form with fields for "Email" and "Passwort". Below the password field is a link "Passwort vergessen?". A blue "ANMELDEN" button is at the bottom. Below the login form is a link "Anmelden oder WEITER ALS GAST".

The right column, titled "Registrieren", contains a registration form with fields for "Email Adresse", "Email bestätigen", "Passwort", "Name", "Nachname", "Unternehmensposition", "Unternehmen", and "GF Kunden Nummer". A blue "REGISTRIEREN" button is at the bottom.

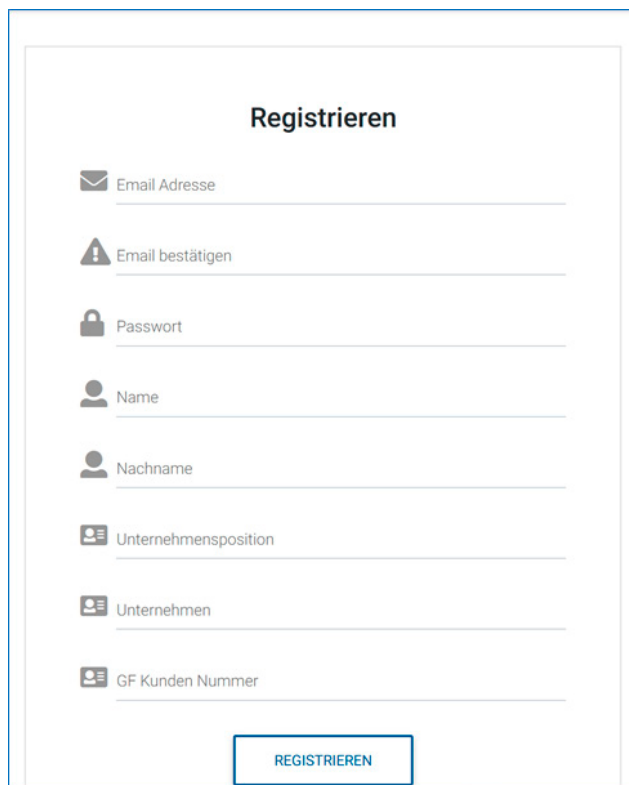
5.2 Glossar

Begriff	Beschreibung
Label	Als Label wird eine Form bezeichnet, die individuell gestaltet werden kann.
Label Dimension	Grösse des Labels.
Projekt	Ein Projekt wird als oberstes Strukturelement erstellt.
Sheet	Ein Sheet ist ein Dokument, welches eine Label Dimension unterstützt.

5.3 Registrieren/Anmelden

5.3.1 Neu registrieren

Um sich als neuer Benutzer in das Programm einloggen zu können, muss als Erstes eine Registrierung vorgenommen werden.



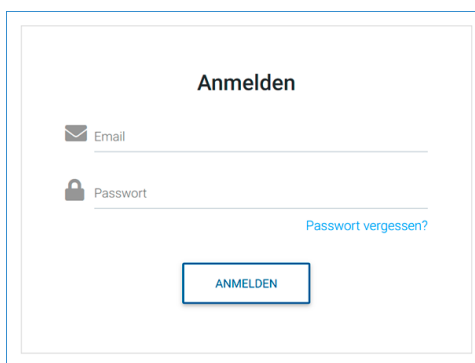
The registration form is titled "Registrieren". It contains the following fields with icons: "Email Adresse" (envelope icon), "Email bestätigen" (warning triangle icon), "Passwort" (lock icon), "Name" (person icon), "Nachname" (person icon), "Unternehmensposition" (document icon), "Unternehmen" (document icon), and "GF Kunden Nummer" (document icon). A blue "REGISTRIEREN" button is located at the bottom right of the form.

Nach dem Ausfüllen auf „Registrieren“ klicken.

5.3.2 Anmelden

Anmelden als registrierter Benutzer

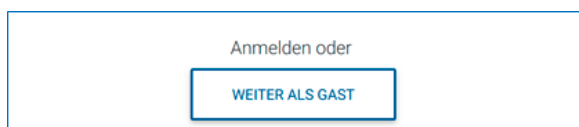
Nach erfolgreicher Registrierung erfolgt die Anmeldung mit Email Adresse und Passwort von der Startseite aus.



The login form is titled "Anmelden". It contains two fields: "Email" (envelope icon) and "Passwort" (lock icon). A blue link "Passwort vergessen?" is located to the right of the password field. A blue "ANMELDEN" button is at the bottom center of the form.

Anmelden als Gast

Für eine Gastanmeldung mit eingeschränkten Funktionen wird auf der Startseite „Weiter als Gast“ ausgewählt.



A button with the text "Anmelden oder" above "WEITER ALS GAST".

5.4 Projekte

In einem Projekt werden ein- oder mehrseitige Sheets definiert. Jede dieser Sheet-Seiten enthält Labels, welche gestaltet werden können. In den folgenden Kapiteln werden die einzelnen Komponenten erläutert.

5.4.1 Projekt erstellen

Die bestehenden Projekte werden direkt nach der Anmeldung in einer Tabelle dargestellt.

Projektübersicht

ERSTELLEN Search:

Nr	Projektname	Beschreibung	Erstellt am	zuletzt geändert	Format	Projekt gesperrt	Aktionen
77	test autosave	Show Autosave mode	08.10.2018 06:08	08.10.2018 08:09	DIN_A4		ÖFFNEN

Showing 1 to 1 of 1 entries

Mit der Schaltfläche „Erstellen“ können neue Projekte hinzugefügt werden:

Projekt erstellen

Projektname

Format

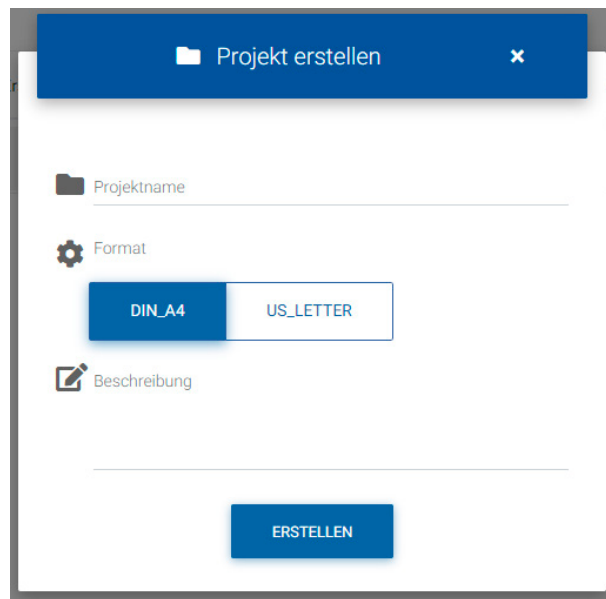
DIN_A4

US_LETTER

Beschreibung

ERSTELLEN

Dem Projekt werden Projektname, Format und Beschreibung hinterlegt. Beim Format handelt es sich um die Grösse der zu druckenden Sheet-Seite.



Nach dem Erstellen gelangt der Benutzer wieder zurück zur Projektübersicht.

5.4.2 Projekt öffnen

„Öffnen“ anklicken, um das Projekt zu öffnen und zur Sheetübersicht zu gelangen.



Ein geöffnetes Projekt sieht wie folgt aus:

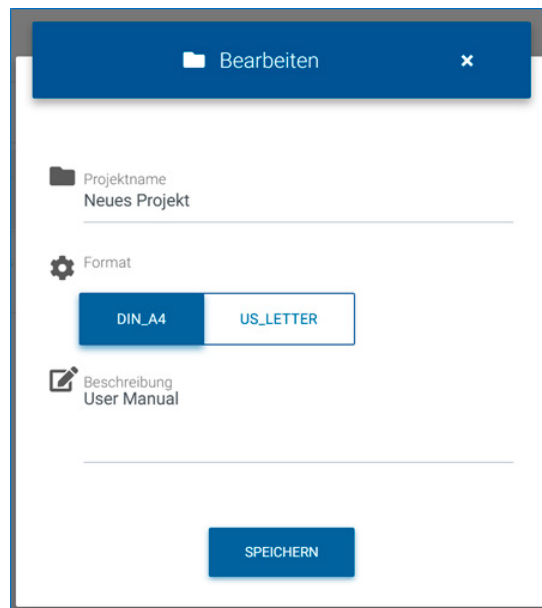
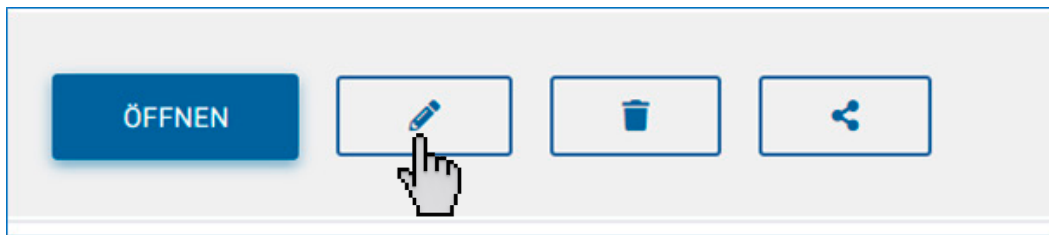


Sheet-Nr.	Name	Beschreibung	Dimension	Seiten	Aktionen
No data available in table					

Hier werden die Sheets gemäss dem Kapitel „Sheets“ bearbeitet.

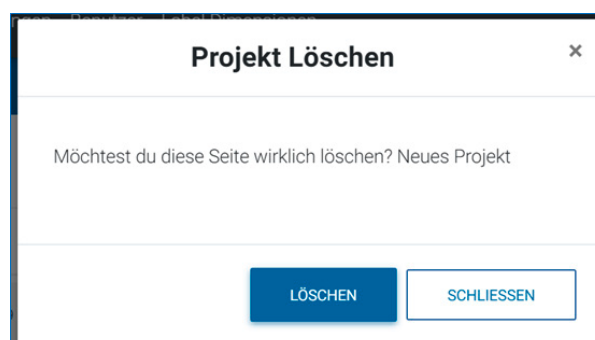
5.4.3 Projekte bearbeiten

Um Projekte zu bearbeiten, und z.B. das Format zu ändern, im gewünschten Projekt auf „Bearbeiten“ klicken.



5.4.4 Projekt löschen

Das Projekt kann über das Abfalleimer-Symbol gelöscht werden.



5.4.5 Projekt teilen

„Teilen“ anklicken um ein Projekt per Email mit jemandem zu teilen.



Durch Eingabe der E-Mail Adresse des Empfängers und der Bestätigung mit „Teilen“, wird ein Link zum Projekt an dem Empfänger gesendet.

Teilen

Projektname

Neues Projekt

Beschreibung

User Manual

Empfänger Mail Adresse

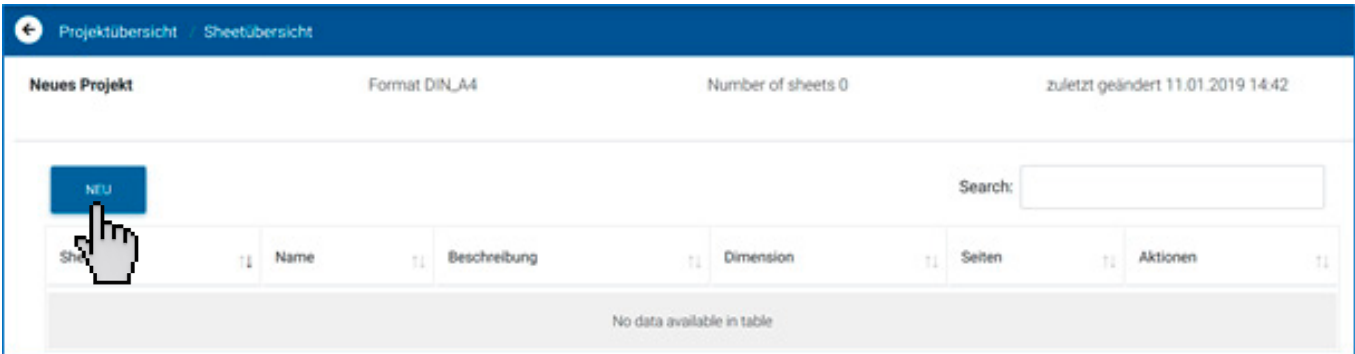
TEILEN

5.5 Sheets

Ein Sheet ist ein Dokument oder eine Mappe für mehrere Labels der gleichen Dimension. Alle Funktionen, welche in einem Sheet genutzt werden können, sind in den folgenden Kapiteln beschrieben.

5.5.1 Sheet erstellen

Mit „Neu“ wird ein neues Sheet innerhalb des aktiven Projekt erstellt.



Definition des Sheets durch Name, Dimension sowie einer optionalen Beschreibung.

Unter Dimension wird der Nenndurchmesser DN10 - DN50 des zu beschriftenden Kugelhahns ausgewählt. Für das die Beschriftung des Schnittstellenmoduls wird „Interface Label 546 Pro“ ausgewählt.

Neues Sheet erstellen

Sheet Name
Neues Sheet

Dimension
DN10-15

Beschreibung
Manual

+ ERSTELLEN

Nach der Erstellung wird das Sheet in der Sheetübersicht dargestellt. Durch einen Klick auf „Öffnen“ kann dieses bearbeitet werden.

NEU Search:

Sheet-Nr.	Name	Beschreibung	Dimension	Seiten	Aktionen
64	546 DN10	Test 546 DN10	Interface Label 546 PRO	1	ÖFFNEN   
63	Schnittstellenmodul	Test Schnittstellenmodul	Interface Label 546 PRO	1	ÖFFNEN   

Ein neu erstelltes Sheet sieht wie folgt aus:

Projektübersicht / Sheetübersicht / Sheet Detail

Sheet bearbeiten | Neues Sheet | Page 1

+ SEITE HINZUFÜGEN SHEET HOCHLADEN FORTLAUFEND NUMMERIEREN LABEL NEU ANORDNEN AUF ALLE ANWENDEN

ALLE BEREINIGEN

Wählen Sie ein Label auf der aktuellen Seite aus um dieses zu editieren:

Wählen Sie eine Seite aus:

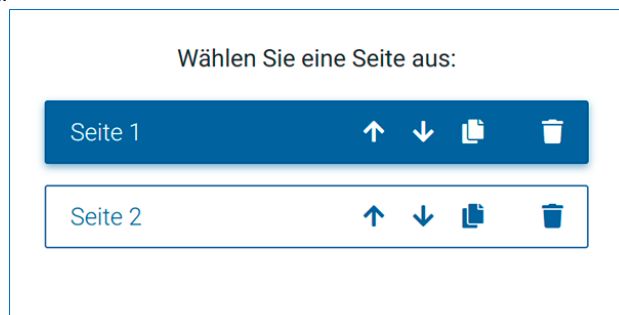
Seite 1

5.5.2 Sheet Seite hinzufügen

Das Sheet kann um beliebig viele Seiten erweitert werden.



Eine neue Seite wurde hinzugefügt:

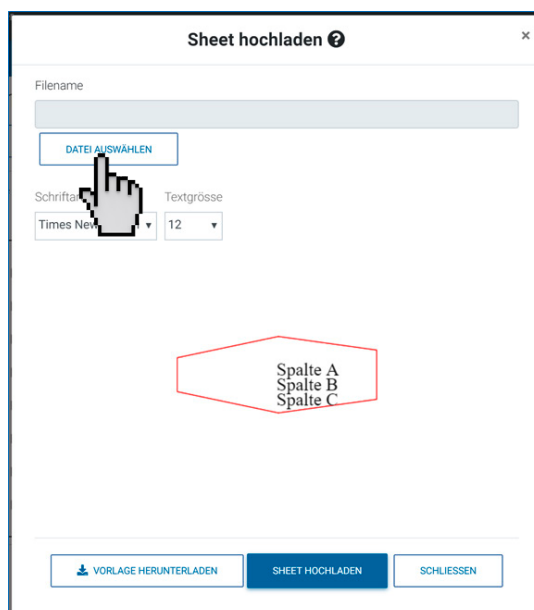


5.5.3 Sheet hochladen

Um die Beschriftung mehrerer Labels zu vereinfachen, kann eine Datei im Excel Format hochgeladen werden:



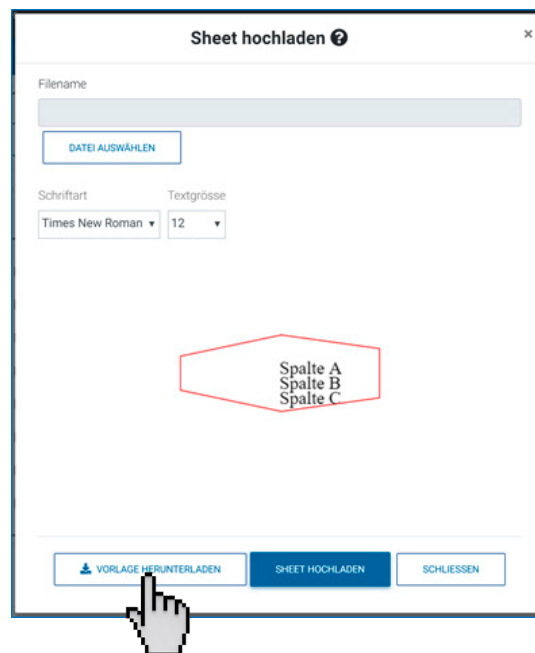
Es öffnet sich folgendes Fenster:



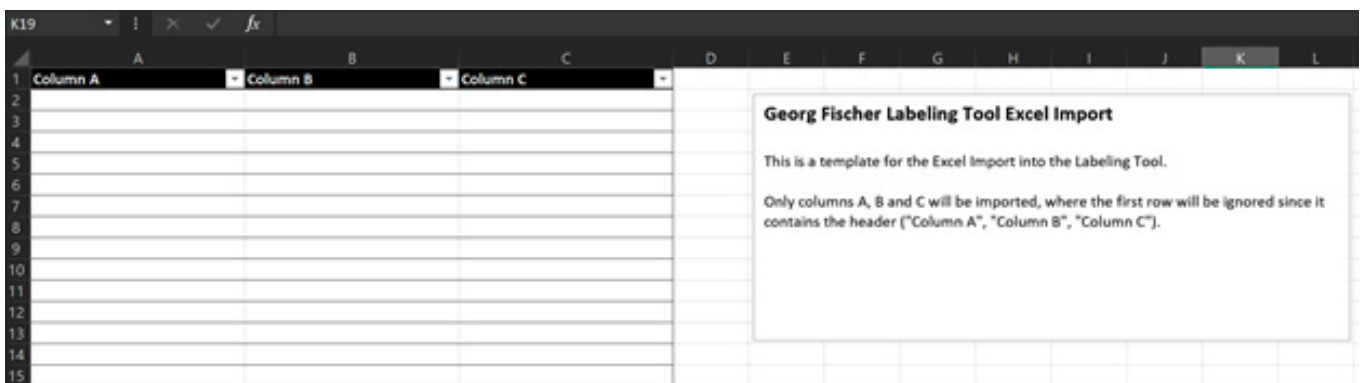
Mit der Funktion „Datei auswählen“ wird die lokale Datei mit den Quelldaten selektiert. Die Spalten A-C können innerhalb des Labels frei positioniert werden. Mit einem Klick auf „Sheet hochladen“ werden die Daten in das Sheet eingefügt.

5.5.4 Vorlage herunterladen

Durch einen Klick auf „Vorlage herunterladen“ wird die Excel-Vorlage lokal auf dem PC gespeichert.



Im Excel können die Spalten A,B und C mit Daten gefüllt werden.



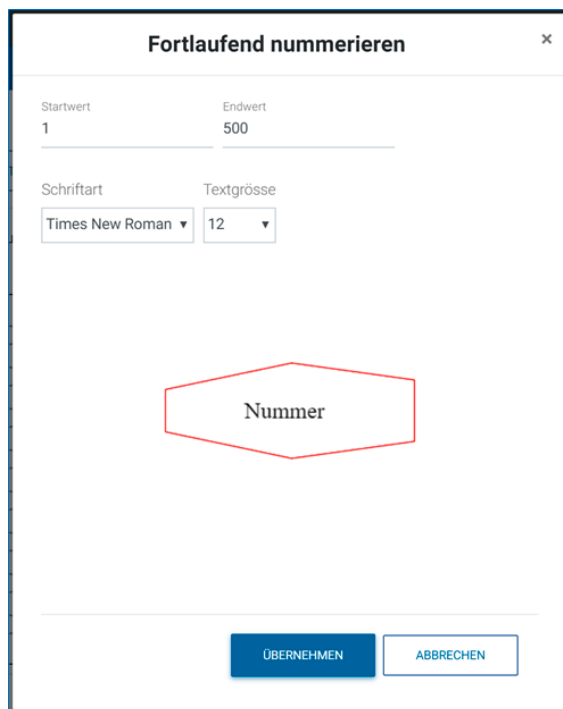
Für jede ausgefüllte Zeile, wird ein eigenes Label erstellt. Es müssen nicht zwingend alle Spalten ausgefüllt werden.

5.5.5 Sheet fortlaufend nummerieren

Die Labels können automatisch fortlaufend nummeriert werden.



Es öffnet sich folgendes Fenster:



The dialog box titled "Fortlaufend nummerieren" contains the following elements:

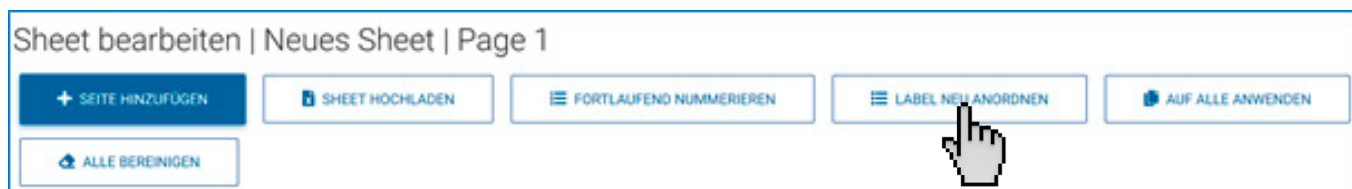
- Startwert: 1
- Endwert: 500
- Schriftart: Times New Roman
- Textgrösse: 12
- A preview of a label with the text "Nummer" inside a red hexagonal border.
- Buttons: ÜBERNEHMEN and ABBRECHEN.

Für die fortlaufende Nummerierung müssen Start- und Endwert definiert werden. Ausserdem können Schriftart und -grösse ausgewählt, sowie die Position auf dem Label ausgewählt werden.

Je nachdem wieviele Labels durch den Start- und Endwert definiert werden, erstellt die Software automatisch die benötigte Anzahl Seiten.

5.5.6 Sheet label neu anordnen(Label tauschen)

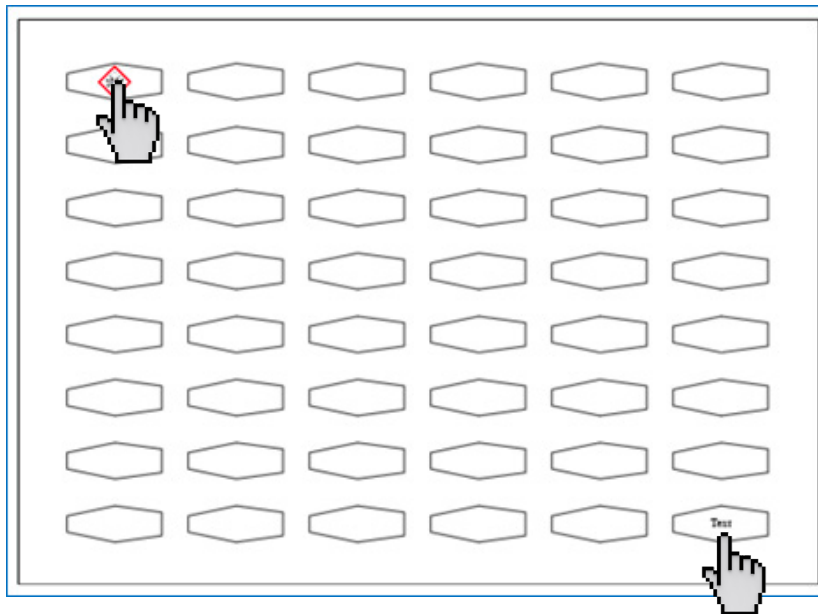
Die Labels können auf der Seite neu angeordnet werden.



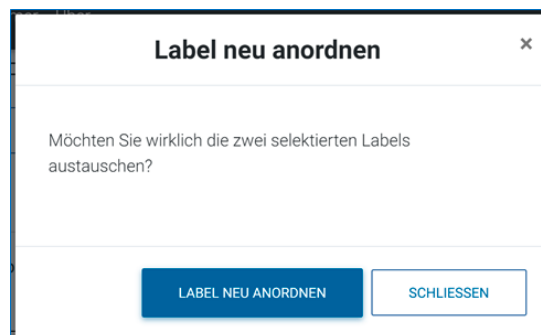
The toolbar titled "Sheet bearbeiten | Neues Sheet | Page 1" contains the following buttons:

- + SEITE HINZUFÜGEN
- SHEET HOCHLADEN
- FORTLAUFEND NUMMERIEREN
- LABEL NEU ANORDNEN (highlighted by a mouse cursor)
- AUF ALLE ANWENDEN
- ALLE BEREINIGEN

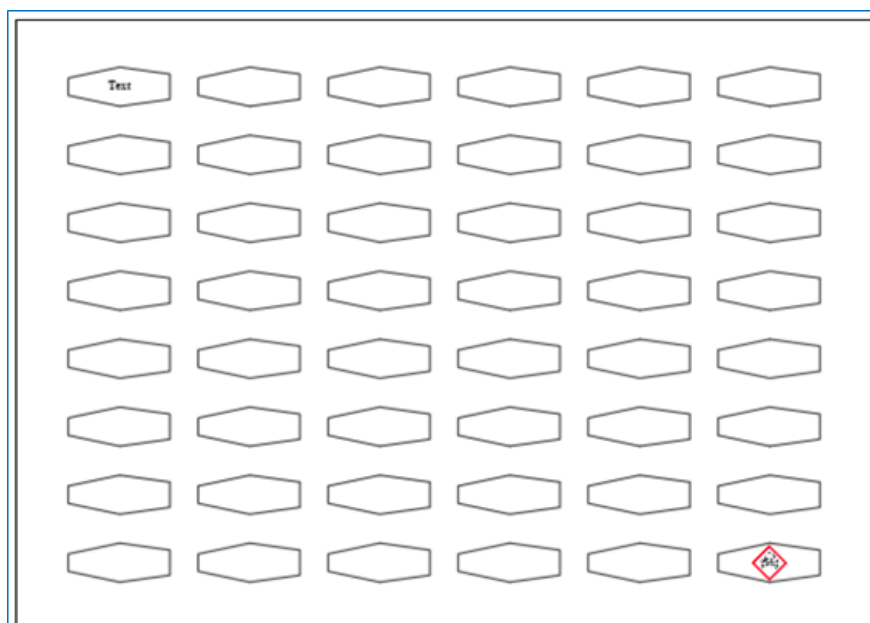
Nach dem Klick auf „Labels neu anordnen“ können nacheinander zwei labels ausgewählt werden, welche in der Position ausgetauscht werden sollen.



Tausch der Labels bestätigen:



Die beiden Labels werden getauscht:

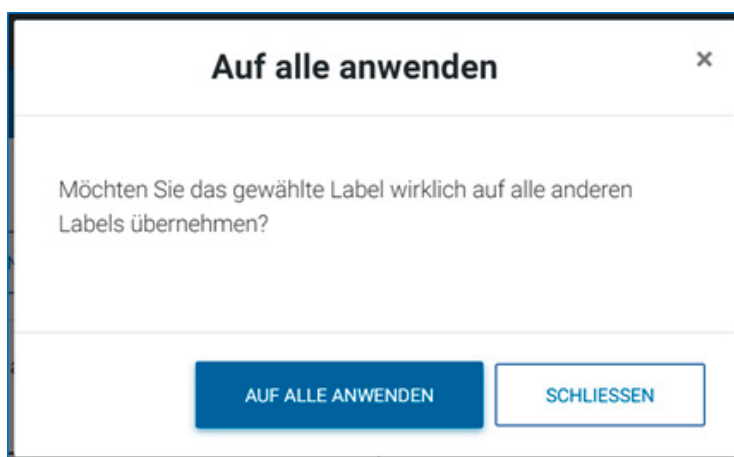


5.5.7 Sheet auf alle anwenden (Label kopieren)

Ein bereits gestaltetes Label kann auf alle anderen Labels der aktuellen Seite kopiert werden.

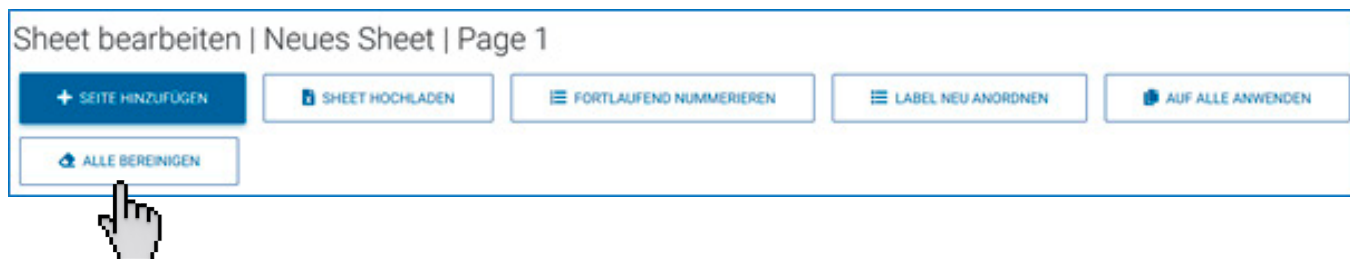


Auf „Auf Alle Anwenden“ klicken:

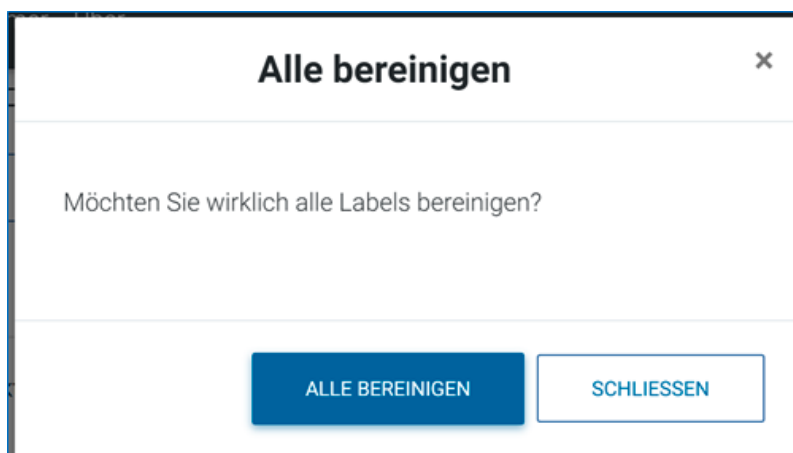


5.5.8 Alle bereinigen (Label löschen)

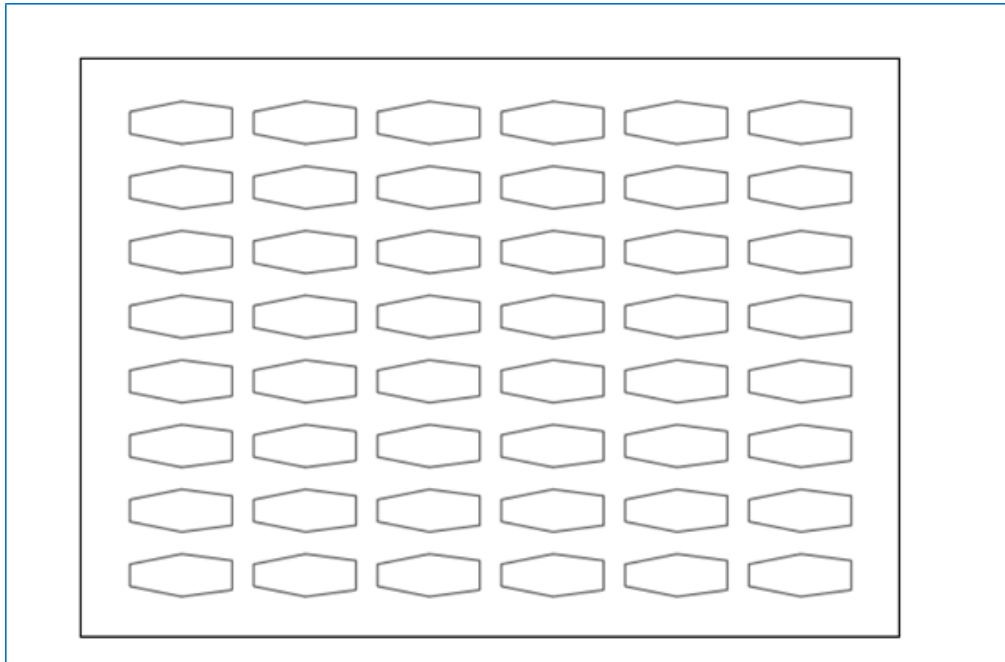
Durch „Alle bereinigen“ werden die definierten Inhalte auf den labels entfernt. Dabei bleiben die einzelnen Seiten bestehen.



„Alle bereinigen“ bestätigen:

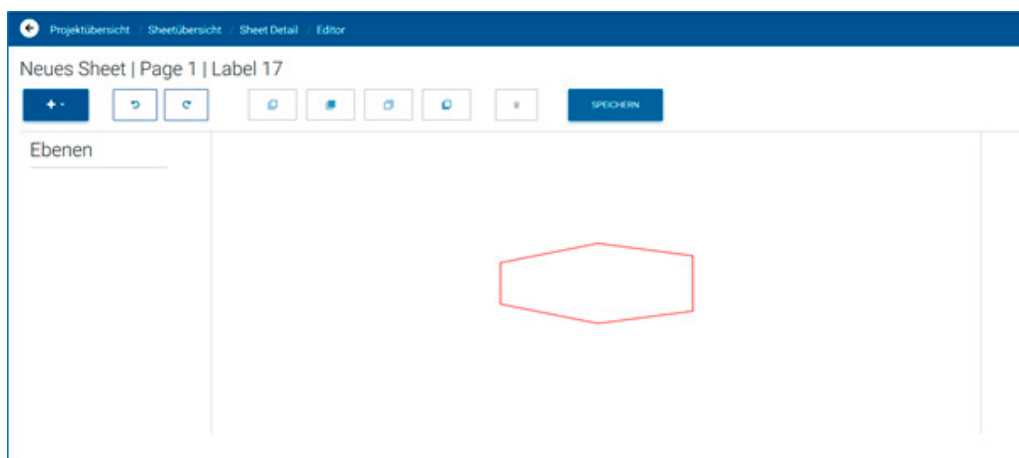


Danach sind Alle Labels wieder leer:



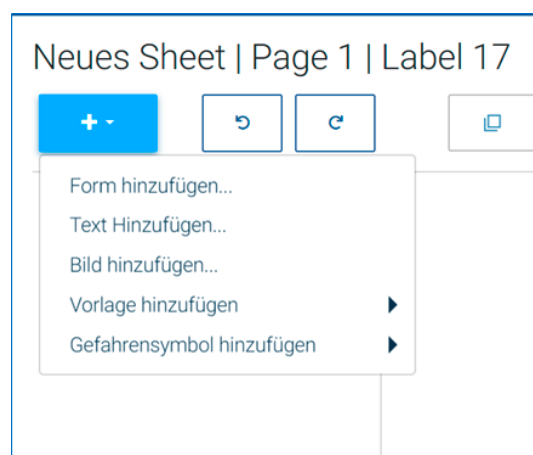
5.6 Editor

Im Editor können einzelne Labels gestaltet werden.



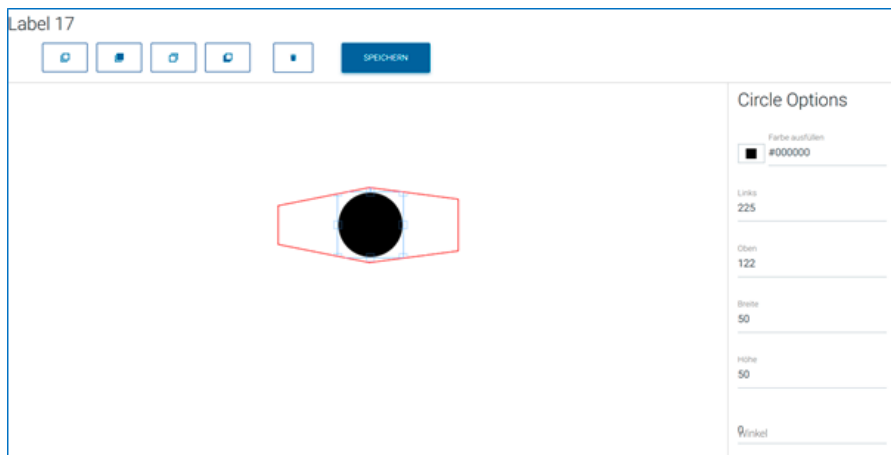
5.6.1 Hinzufügen von Elementen

Mit der „+“ Schaltfläche das gewünschte Element auswählen:



5.6.2 Bearbeiten von Elementen

Beim Anklicken des Elements werden rechts die Optionen des Elements angezeigt, welche bearbeitet werden können:



5.6.3 Ebenen von Elementen ändern

Die Reihenfolge der platzierten Elemente kann durch 4 Ebenen bestimmt werden. Dafür stehen vier Funktionen zur Verfügung:



Von links erklärt:

- Element nach vorne bringen: Das Element wird eine Ebene nach vorne verschoben.
- Zu Vorderdest: Das Element wird vor alle anderen verschoben.
- Nach Hinten: Das Element wird eine Ebene nach hinten verschoben.
- Zu Hinterst: Das Element wird hinter alle anderen verschoben.

Links im Editor sind die Elemente in den einzelnen Ebenen aufgelistet. Der oberste Eintrag entspricht der vordersten Ebene:



5.7 Labels herunterladen

Wenn die Sheets soweit fertiggestellt und für den Druck bereit sind, können diese von der Sheetübersicht auf den Computer heruntergeladen werden.

NEU
Search:

Sheet-Nr.	Name	Beschreibung	Dimension	Seiten	Aktionen
64	546 DN10	Test 546 DN10	Interface Label 546 PRO	1	ÖFFNEN ✎ 🗑 🖨
63	Schnittstellenmodul	Test Schnittstellenmodul	Interface Label 546 PRO	1	ÖFFNEN ✎ 🗑 🖨



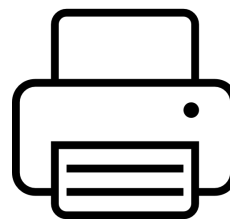
Um die Etiketten herunterladen zu können, muss dem Text zugestimmt werden. Danach werden die gestalteten Sheets als druckbares PDF Format auf den Computer geladen.

Hinweis: Georg Fischer Piping Systems Ltd. lehnt bei Unfällen, die durch falsch montierte Labels verursacht sind, jede Haftung ab.

AKZEPTIEREN

5.8 Labels ausdrucken

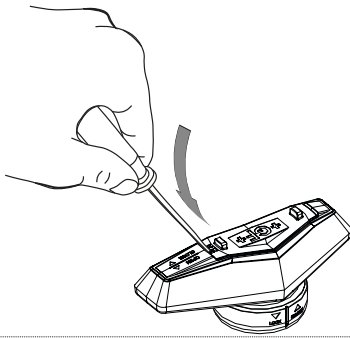
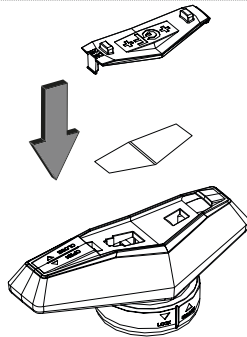
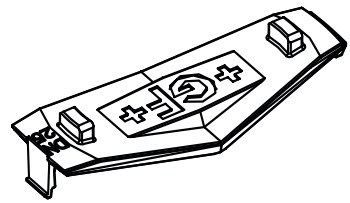
Das heruntergeladene PDF Sheet kann nun mittels Laserdrucker auf die perforierte Druckvorlage aufgedruckt werden.



6 Installieren der Labels

6.1 Label installieren auf Kugelhahn

Die bedruckten Labels können per Hand aus dem Druckbogen gelöst werden und im Hebel vom Kugelhahn verbaut werden.

Vorgang	Bild
1. Originalen schwarzen Hebelclip vom Hebel lösen.	
2. Bedrucktes Label einlegen und transparenten Hebelclip aufstecken.	
3. Schwarzer Hebelclip an sicherem Ort aufbewahren! Dieser dient als Werkzeug für das Einlegeeteil des Kugelhahns.	
4. Fertig	

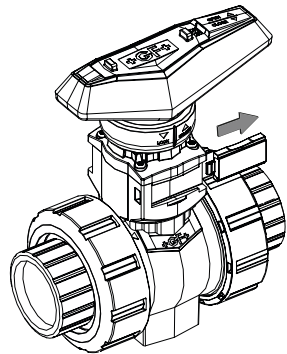
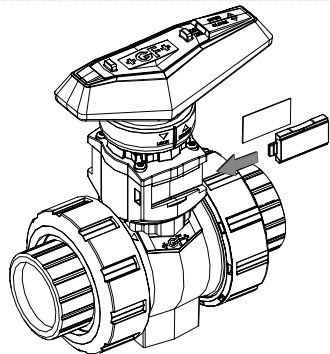
HINWEIS!

Label verkehrt!

Falls das bedruckte Label um 180° verdreht im Handhebel erscheint, kann der Handhebel leicht vom Kugelhahn angehoben werden (nicht ganz abziehen) und um 180° gedreht werden. Dadurch wird die Kugel ebenfalls gedreht (nicht zu empfehlen falls eine Spezialkugel verbaut ist). Die Funktion des Kugelhahns wird dadurch nicht beeinträchtigt.

6.2 Label installieren auf Schnittstellenmodul

Die bedruckten Labels können per Hand aus dem Druckbogen gelöst werden und im Schnittstellenmodul verbaut werden.

Vorgang	Bild
1. Transparenten Clip im Schnittstellenmodul herausnehmen.	
2. Beschriftungsclip zusammen mit dem ausgedruckten und ausgeschnittenen Label wieder in das Schnittstellenmodul einschieben.	
3. Fertig!	

HINWEIS!

Fragen oder Probleme!

Bei Fragen oder Problemen unterstützen die lokalen Vertriebsgesellschaften gerne.

Content

1	Intended use	28
2	About this document	28
2.1	Warnings	28
2.2	Other applicable documents	28
3	Safety information	29
3.1	Use	29
3.2	Users and training	29
3.3	Precautions	29
3.4	Transport and storage	29
3.5	Disposal	29
4	Requirements and accessories required	30
4.1	System requirements	30
4.2	Transparent lever clips	30
4.3	Perforated printed sheet	30
5	Create and print out the labels	32
5.1	Labeling tool via web browser	32
5.2	Glossary	32
5.3	Registration/Login	33
5.4	Projects	34
5.5	Sheets	37
5.6	Editor	44
5.7	Download labels	46
5.8	Print out labels	46
6	Installation of the labels	47
6.1	Install labels on ball valve	47
6.2	Install labels on interface module	48

Translation of the original operating manual

Disclaimer

The technical data are not binding. They neither constitutes expressly warranted characteristics nor guaranteed properties nor a guaranteed durability. They are subject to modification. Our General Terms of Sale apply.

Observe instruction manual

The instruction manual is part of the product and an important element within the safety concept.

- ▶ Read and observe instruction manual.
- ▶ Always have instruction manual available by the product.
- ▶ Give instruction manual to all subsequent users of the product.

1 Intended use

These instructions offer assistance for the GF Piping Systems ball valve labeling. The aim is to label GF Piping Systems ball valves with the most important information easily and quickly. This means that operation and service can be arranged more safely, quickly and clearly.

Furthermore, there are also various standards such as DIN 2403, which prescribe clear labeling of the pipe. A variety of templates are also available for downloading with the ball valve labeling of GF Piping Systems. This allows the labels to be created easily and efficiently. The print template is based on Microsoft Office Word. Thus, apart from the different templates all degrees of freedom and Word functions are also available.

2 About this document

This document contains all the necessary information for labeling the ball valve.

2.1 Warnings

In this instruction manual, warnings are used, which shall warn you of death, injuries or material damage. Always read and observe these warnings!

WARNING!

Possible danger!

Non-observance may result in serious injuries.

- Measures to avoid the danger.

CAUTION!

Dangerous situation!

Non-observance may result in minor injuries.

- Measures to avoid the danger.

NOTICE!

Dangerous situation!

Non-observance may result in material losses.

Non-observance will lead to a risk of damage to property (loss of time, loss of data, machine damage, etc.)!

Further symbols and labels

Symbol	Meaning
1.	Call for action in a certain order: Here, you have to do something.
►	Call for action: Here, you have to do something.
i	Remarks: Contain especially important information for better understanding.

2.2 Other applicable documents

- Georg Fischer planning fundamentals industry
- Instruction manual for the respective ball valve

These documents are available through agents of GF Piping Systems or at www.gfps.com.

3 Safety information

3.1 Use

- ▶ Only use the product for the intended purpose, see chapter «Intended use».

3.2 Users and training

- Product and accessories should only be operated by persons, who have the necessary training, knowledge or experience.
- Regularly instruct personnel on all questions regarding the local regulations applying to occupational safety and environmental protection, especially for pressurized pipes.
- Make sure that personnel know, understand and follow the instruction manual and the instructions contained therein.

The following target groups are addressed in these operating instructions:

- **Operators:** Operators are instructed in the operation of the actuator and observe the safety guidelines.
- **Service staff:** The service staff have been professionally trained and carry out maintenance work.
- **Electrically qualified person:** Persons who work on the electrical equipment must be technically trained and qualified.

3.3 Precautions

- ▶ Observe the related instruction manuals. They are an integral component of this manual.
- ▶ Take precautions against electrostatic influences.
- ▶ Do not use a damaged or defective product. Sort out the product immediately or arrange a repair if damaged.
- ▶ Location: Only install this product out of reach of unauthorized persons. Make sure it cannot be damaged by moving objects.

3.4 Transport and storage

The product must be handled, transported and stored with care. Please note the following points:

- ▶ Protect the product against external force during transport (impact, stroke, vibrations, etc.).
- ▶ Transport and store the product unopened in its original packaging.
- ▶ Protect the product from heat (condensation), dust, dirt, moisture as well ultraviolet radiation.
- ▶ Ensure that the product is not damaged either by mechanical or thermal influences.
- ▶ Check the product for transport damage before assembly.
- ▶ The product should be inspected for damage in transit immediately before assembly. Damaged products must not be installed.

3.5 Disposal

- ▶ Before disposal, separate the individual materials into recyclable materials, normal waste and hazardous waste.
- ▶ When disposing of or recycling the product, individual components and packaging, comply with local laws and regulations.
- ▶ Observe country-specific regulations, standards and guidelines.

NOTICE!

Labeling of electrical and electronic equipment

A product marked with this symbol must be disposed of in the separate collection of electrical and electronic equipment. If you have any questions regarding the disposal of the product, please contact your national GF Piping Systems representative.



4 Requirements and accessories required

4.1 System requirements

- Computer with Internet access
- Laser printer
- Perforated printed sheet
- Transparent clips for hand lever

4.2 Transparent lever clips

Transparent lever clips that replace the supplied black lever clips are required for labeling ball valve levers.

Dimension	Code	Quantity	Picture
DN10/15	198 807 221	10 units	
DN20/25	198 807 222	10 units	
DN32/40	198 807 223	5 units	
DN50	198 807 224	5 units	

4.3 Perforated printed sheet

The printed sheets can be obtained in two different packaging sizes under the following order codes.

NOTICE!

Number of labels!

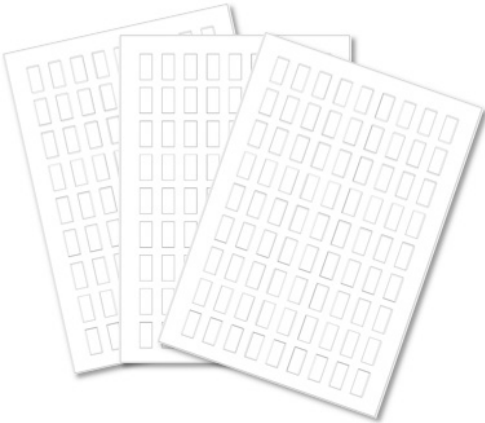
A different number labels are included per sheet depending on the dimension of the printed sheet!

4.3.1 Printed sheets for ball valve lever

Dimension	Code	Quantity	Picture
DN10/15	198 807 231	25 sheets per 48 labels	
DN10/15	198 807 241	100 sheets per 48 labels	
DN20/25	198 807 232	25 sheets per 24 labels	
DN20/25	198 807 242	100 sheets per 24 labels	
DN32/40	198 807 233	25 sheets per 18 labels	
DN32/40	198 807 243	100 sheets per 18 labels	
DN50	198 807 234	25 sheets per 11 labels	
DN50	198 807 244	100 sheets per 11 labels	

4.3.2 Printed sheets for interface modules

The transparent labeling clips are also supplied with the interface modules.
The labeling can be used with hand operated valves with a manual interface as well as with automatically powered ball valves.

Dimension	Code	Quantity	Picture
DN10 - DN50	198 807 230	25 sheets per 81 labels	

5 Create and print out the labels

5.1 Labeling tool via web browser

The GF Piping Systems „Labeling Tool“ can be requested at the following link via the web browser:

<http://labeling.gfpstools.com>

Labeling Tool

LoginProject OverviewDisclaimerAbout

enLabeling Tool

Signin

Email

Password

Forgot password?

LOGIN

Login or

LOGIN AS GUEST

Signup

Email Address

Email Address Confirmation

Password

Name

Lastname

Your business position

Your company

Your GF customer number

SIGNUP

5.2 Glossary

Term	Description
Label	A form that can be designed individually is referred to as a label.
Label dimension	Size of the label.
Project	A project is created as the highest structural element.
Sheet	A sheet is a document that supports a label dimension.

5.3 Registration/Login

5.3.1 New registration

Before logging into the program as a new user, it is first necessary to register.

Signup

Email Address

Email Address Confirmation

Password

Name

Lastname

Your business position

Your company

Your GF customer number

SIGNUP

After filling out, click on „Register“.

5.3.2 Sign in

Login as registered user

After successful registration, the user logs in from the homepage with their email address and password.

Signin

Email

Password

Forgot password?

LOGIN

Login as guest

To login as a guest with restricted functions, select „Login as guest“ on the homepage.

Login or

LOGIN AS GUEST

5.4 Projects

Single or multiple sheets are defined in a project. Each of these sheets contain labels that can be designed. The individual components will be explained in the following chapters.

5.4.1 Create project

The existing projects are represented in a table.

Project Overview

CREATE

Search:

Nr	Project name	Description	Created	Last changed	Format	Lock State	Actions
48	Test	Test Description	15.08.2019 09:31	19.08.2019 07:18	DIN_A4		OPEN

Showing 1 to 1 of 1 entries

New projects can be added using the „Create“ button:

Create Project

Project name

Format

DIN_A4

US_LETTER

Description

CREATE

The project name, format and description are stored in the project. The format refers to the size of the sheet page to be printed.

Create Project

Project name

Format

DIN_A4

US_LETTER

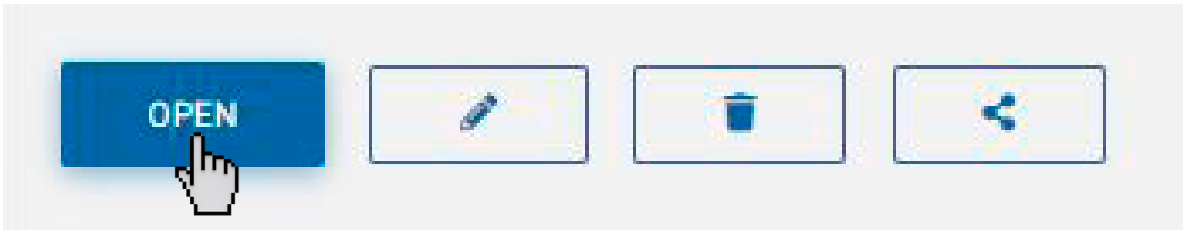
Description

CREATE

After creating the project, the user returns to the project overview.

5.4.2 Open project

Click on „Open“ to open the project and to access the sheet overview.



An opened project is as follows:

Project Overview / Sheet Overview

Test

Format DIN_A4

Number of sheets 0

Last changed 19.08.2019 07:18

NEW

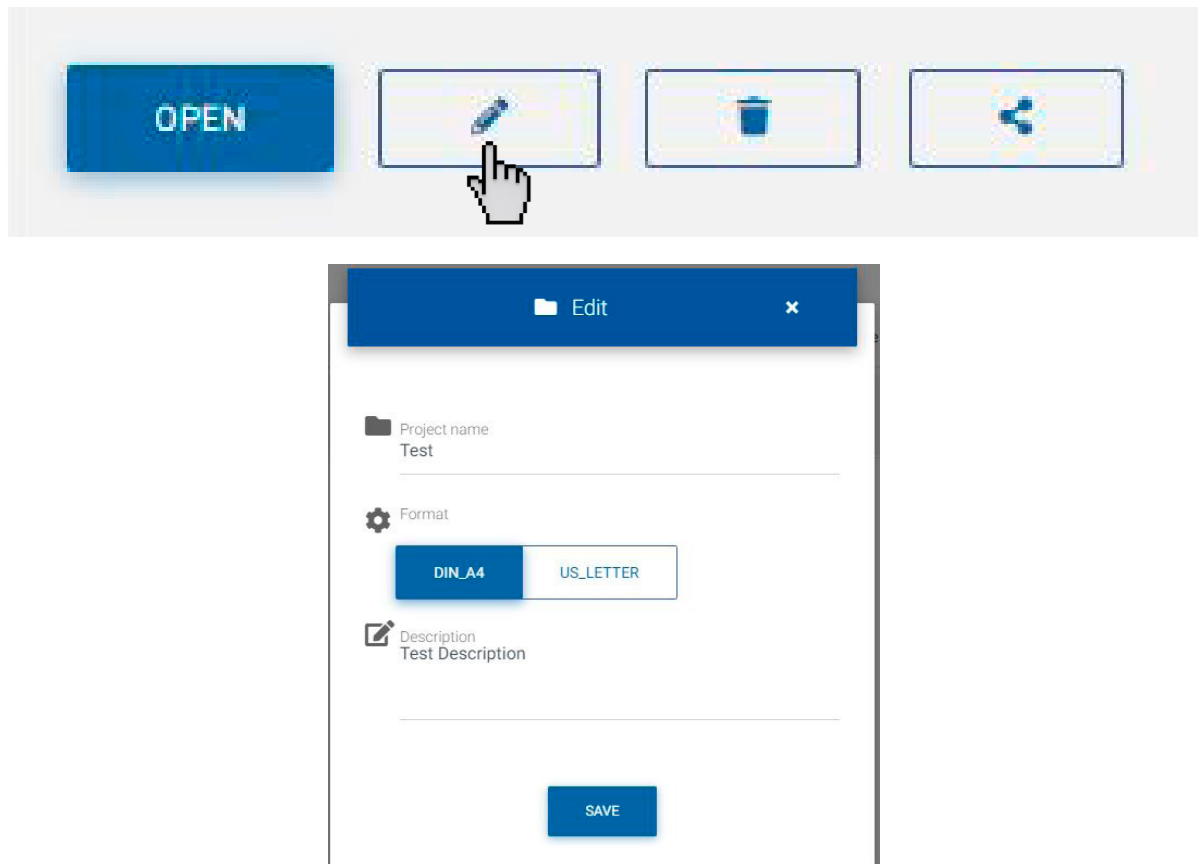
Search:

Sheet-Nr.	Name	Description	Dimension	Pages	Actions
No data available in table					

The sheets are edited according to the „Sheets“ chapter.

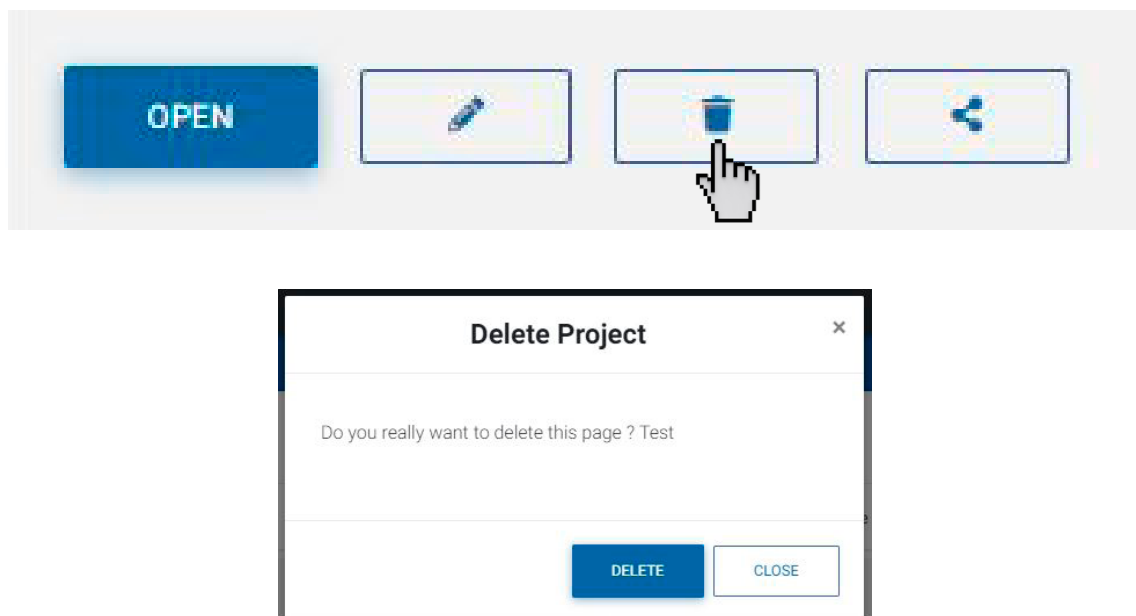
5.4.3 Edit project

To edit projects and to change for example the format, click on „Edit“ in the required project.



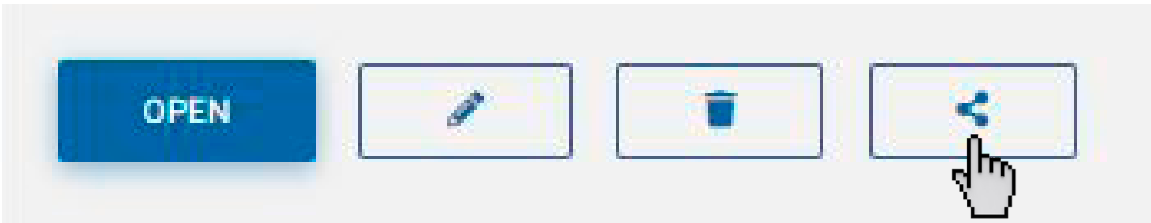
5.4.4 Delete project

The project is deleted via the garbage bin icon.



5.4.5 Share project

Click on „Share“ to share a project with someone by email.



A link to the project is sent to the recipient by entering the recipient's email address and confirming with „Share“.

Share

Project name

Test

Description

Test Description

✉

Receipient Mail Address

SHARE

5.5 Sheets

A sheet is a document or folder for multiple labels of the same dimension. All functions that can be used in a sheet are described in the following chapters.

5.5.1 Create sheet

A new sheet is created within the active project by clicking on „New“.

Project Overview / Sheet Overview

TestFormat DIN_A4Number of sheets 0Last changed 19.08.2019 07:18

NEW

Search:

	Name	Description	Dimension	Pages	Actions
No data available in table					

Definition of the sheet by name, dimension as well as an optional description.
The nominal diameter DN10 - DN50 of the ball valve to be labeled is selected under Dimension. „Interface Label 546 Pro“ is selected for labeling the interface module.

Create Sheet

Sheet Name

Dimension

DN10-15

Description

+ CREATE

After being created, the sheet is displayed in the sheet overview. This sheet can be edited by clicking on „Open“.

NEW

Sheet-Nr.	Name	Description	Dimension	Pages	Actions
67	New_Sheet	Test Sheet	DN10-15	1	OPEN

A newly created sheet is as follows:

Edit Sheet | New_Sheet | Page 1

+ ADD PAGE

EXCEL IMPORT

NUMBER CONSECUTIVELY

REORDER LABELS

APPLY TO ALL

CLEAR ALL

Please select a label for editing

Select a page:

Page 1

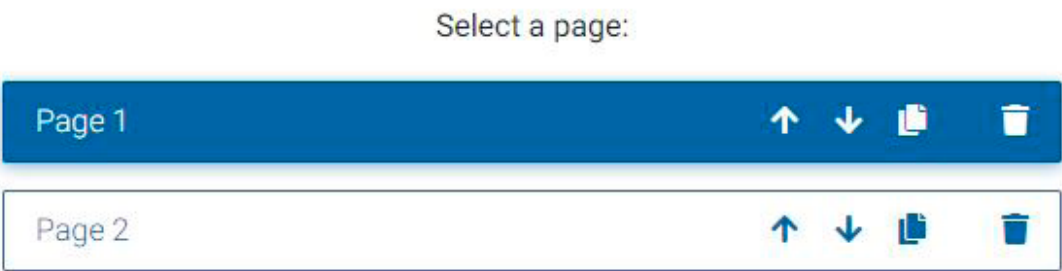
5.5.2 Add sheet page

The sheet can be extended by any number of pages.

Edit Sheet | New_Sheet | Page 1



A new page was added:



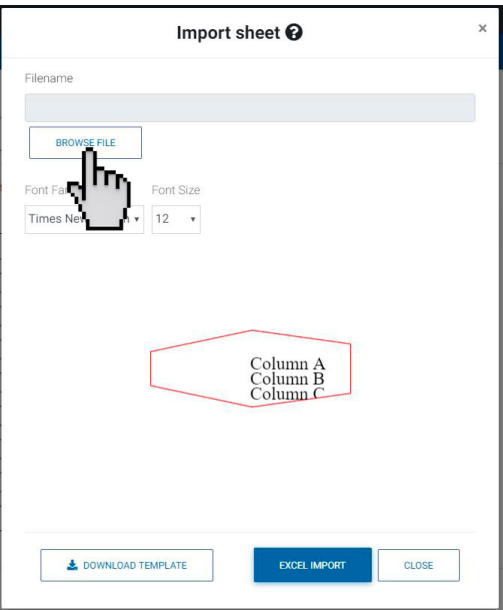
5.5.3 Import a sheet

To simplify the labeling of multiple labels, a file in Excel format can be imported:

Edit Sheet | New_Sheet | Page 1



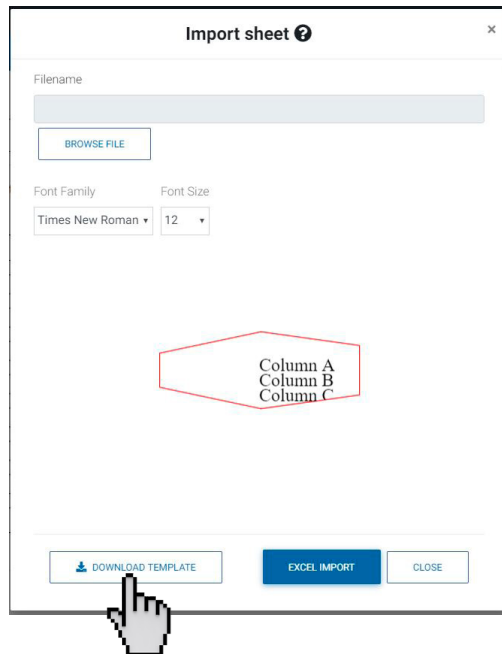
The following window opens:



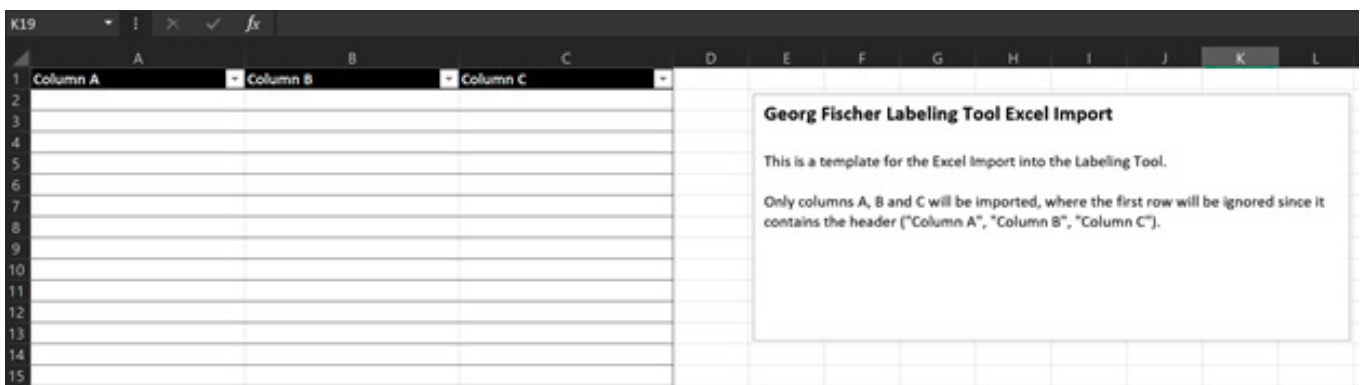
The local file with the source data is selected using the function „Browse File“. Columns A-C can be freely positioned within the label. The data is added to the sheet by clicking on „Excel Import“.

5.5.4 Download template

The Excel template is stored locally on the PC by clicking on „download template“.



The columns A, B and C can be filled with data in Excel.



A separate label is created for each filled out row. It is not mandatory to fill out all columns.

5.5.5 Number sheet consecutively

The labels can automatically be numbered consecutively.

Edit Sheet | New_Sheet | Page 1



The following window opens:

Number Consecutively

Starting value

Ending value

Font Family

Font Size

Times New Roman

12

Number

APPLY

CANCEL

A start and end value must be defined for the consecutive numbering. Furthermore, the font and font size can be selected as well as the position on the label.

The software creates the required number of pages automatically depending on how many labels are defined by the start and end value.

5.5.6 Reorder sheet label (change label)

The labels can be rearranged on the page.

Edit Sheet | New_Sheet | Page 1

+ ADD PAGE

EXCEL IMPORT

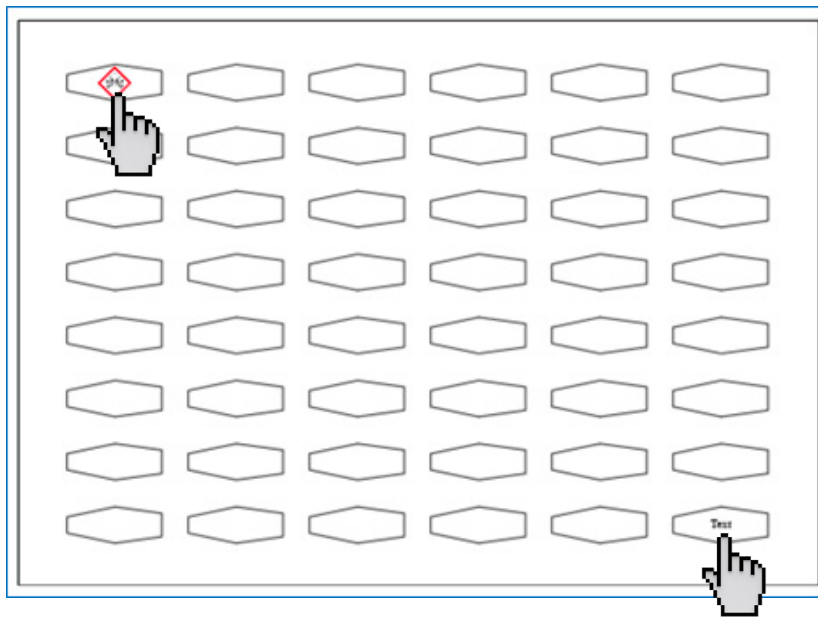
NUMBER CONSECUTIVELY

REORDER LABELS

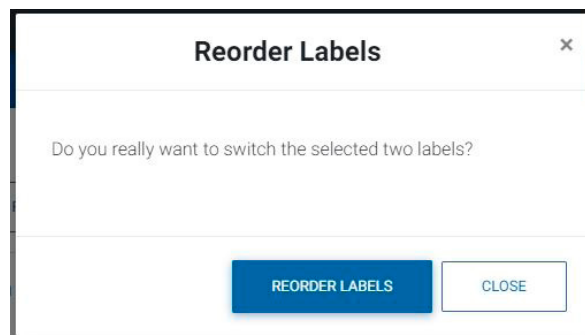
APPLY TO ALL

CLEAR ALL

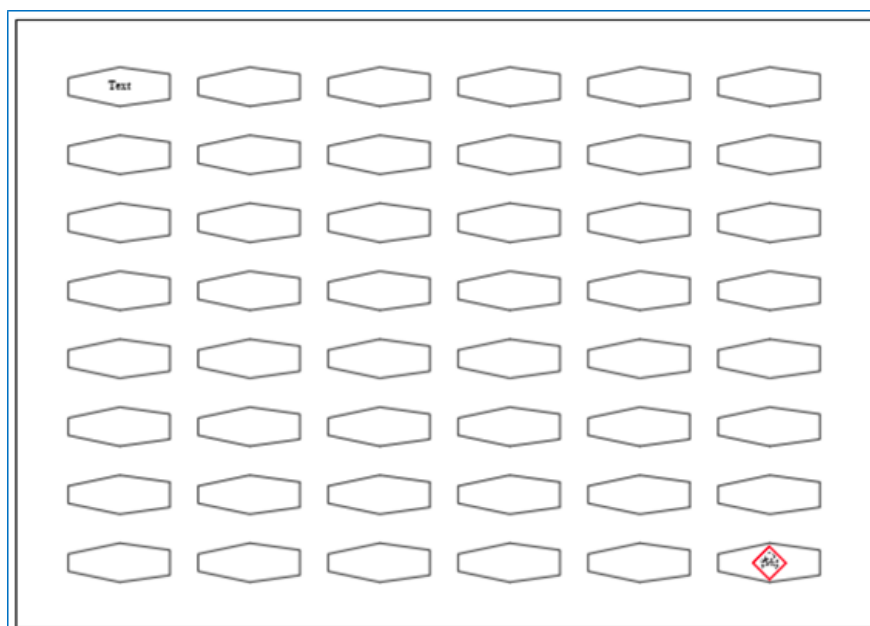
After clicking on „Rearrange labels“, two labels whose position is to be exchanged can be selected successively.



Confirm the exchange of the labels:



Both labels are exchanged:



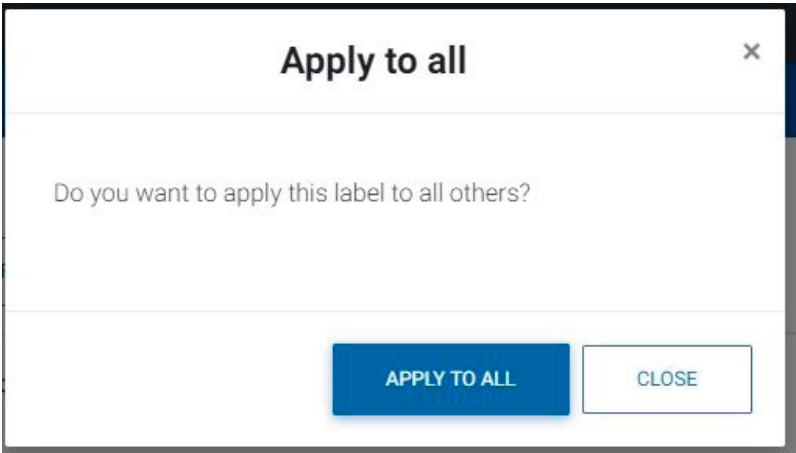
5.5.7 Apply sheet to all (copy label)

A previously designed label can be copied to all other labels of the current page.

Edit Sheet | New_Sheet | Page 1



Click on „Apply to all“:



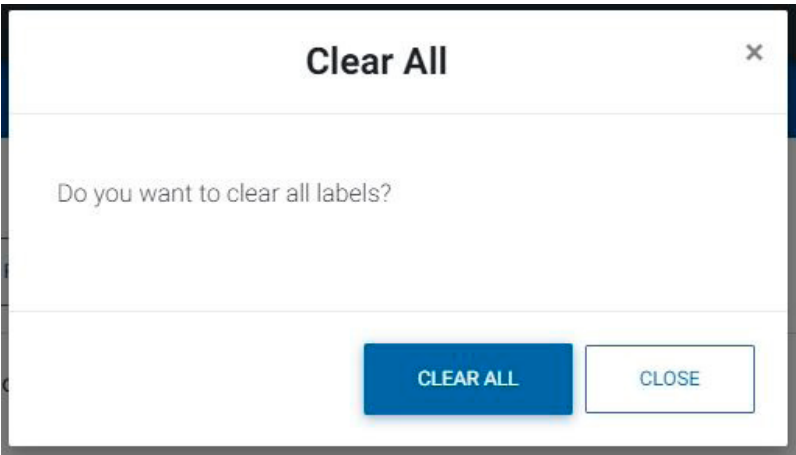
5.5.8 Clear all (delete label)

The defined contents on the labels are removed by clicking on „Clear all“. In doing so, the individual pages remain unchanged.

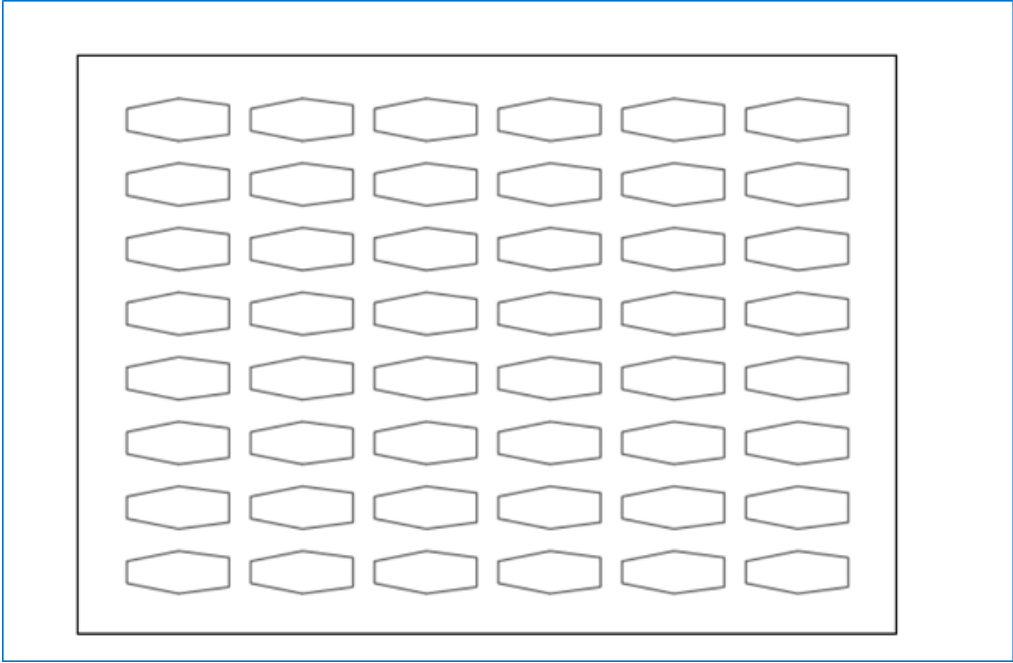
Edit Sheet | New_Sheet | Page 1



Confirm „Clear all“:

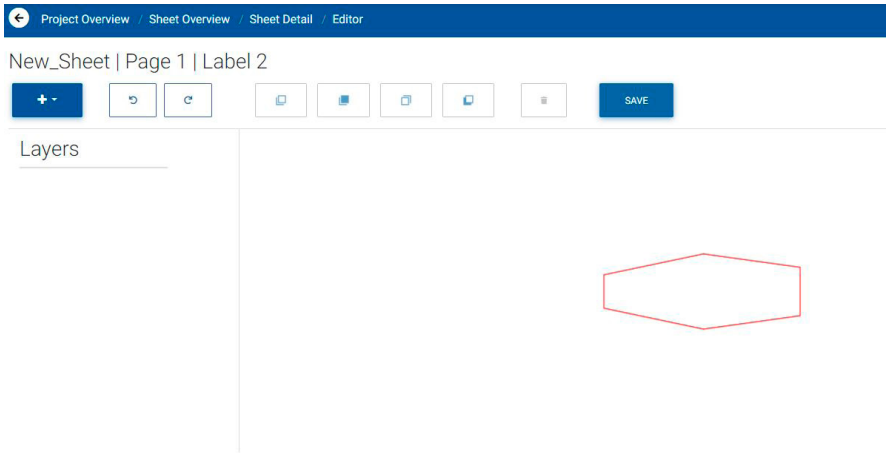


Afterwards, all labels are blank again:



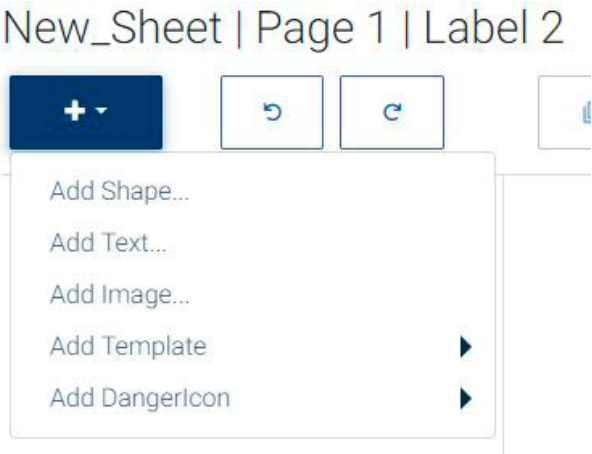
5.6 Editor

Individual labels can be designed in the editor.



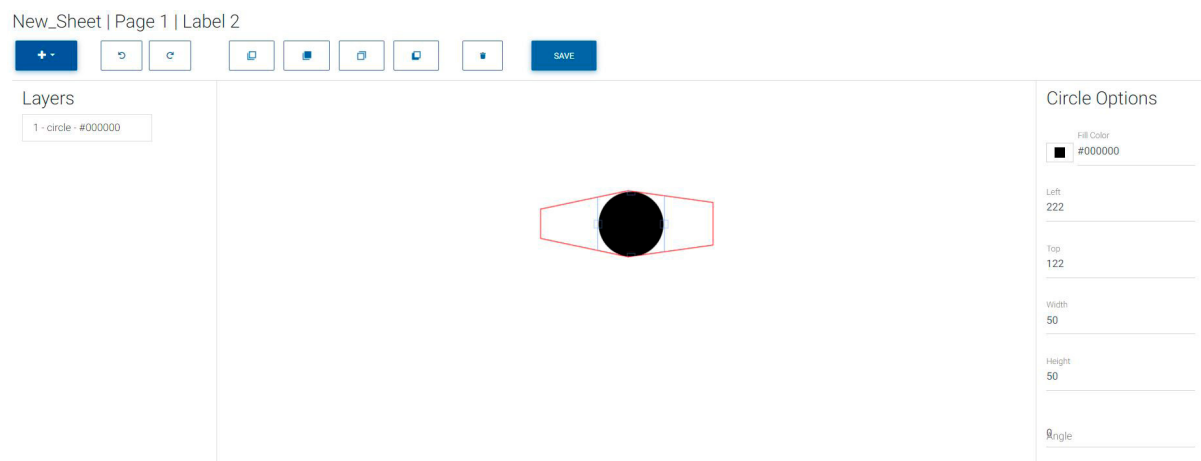
5.6.1 Adding elements

Select the desired element using the „+“ button.



5.6.2 Editing elements

The options of the element that can be edited is displayed on the right by clicking on the element:



5.6.3 Change levels of elements

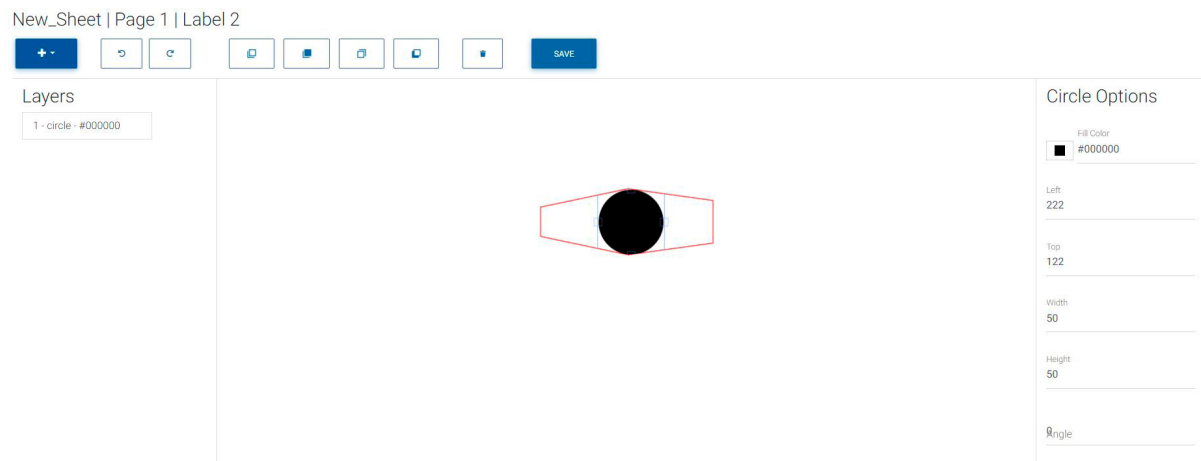
The sequence order of the positioned elements can be determined by 4 levels. Four functions are provided for this purpose:



Explained from the left:

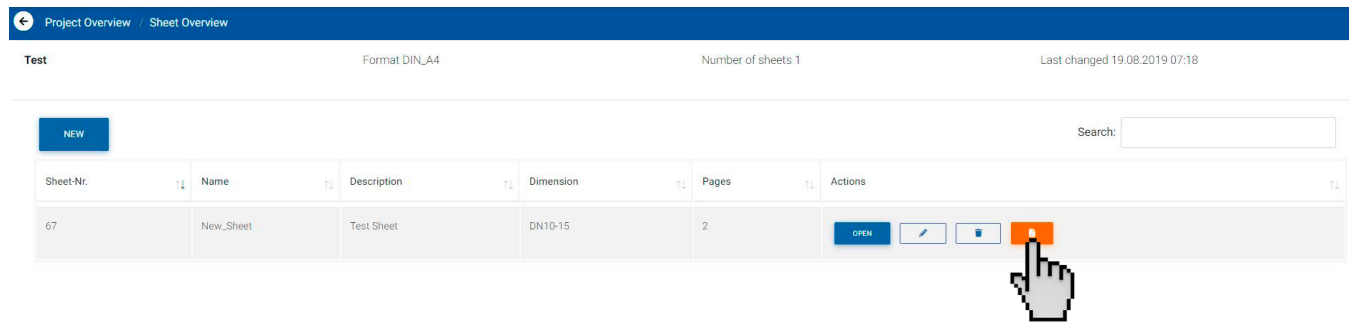
- Bring element forwards: The element is moved one level forwards.
- To the front: The element is moved in front of all others.
- Backwards: The element is moved one level backwards.
- To the back: The element is moved behind all others.

In the editor on the left, the elements are listed in the individual levels. The topmost entry corresponds to the front level:



5.7 Download labels

Once the sheets have been completed and are ready for printing, they can be downloaded to the computer from the sheet overview.

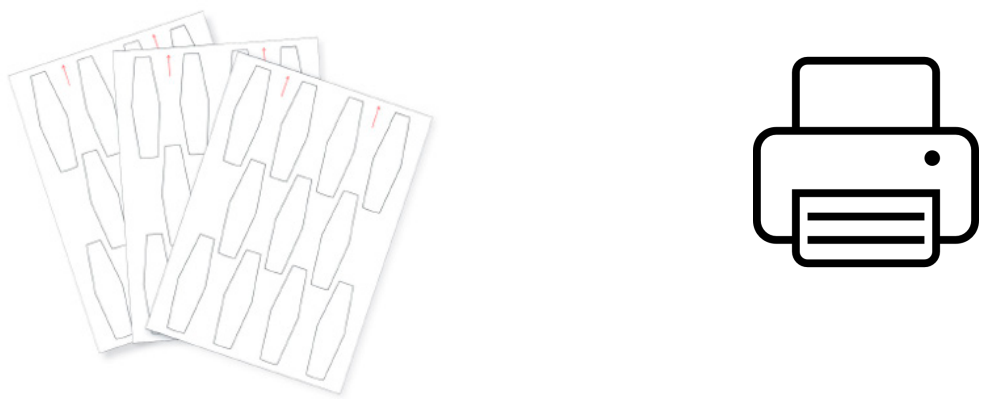


The text must be accepted in order to download the labels. Afterwards, the designed sheets are downloaded to the computer as printable PDF format.



5.8 Print out labels

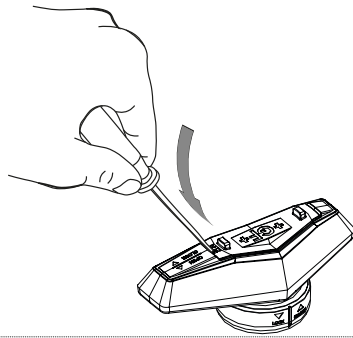
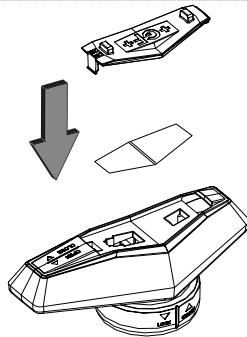
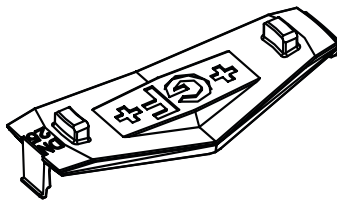
The downloaded PDF sheet can now be printed to the perforated print template using a laser printer.



6 Installation of the labels

6.1 Install labels on ball valve

The printed labels can be detached manually from the printed sheet and installed in the lever of the ball valve.

Procedure	Picture
1. Detach original black lever clip from the lever.	
2. Insert printed label and attach transparent lever clip.	
3. Keep black lever clip in a secure location! This serves as a tool for the insert of the ball valve.	
4. Ready	

NOTICE!

Label is backwards!

If the printed label appears skewed in the hand lever by 180°, the hand lever can be lifted slightly from the ball valve (do not remove completely) and turned 180°. Thus, the ball will also be turned (not recommendable if a special ball is installed). This will not impair the function of the ball valve.

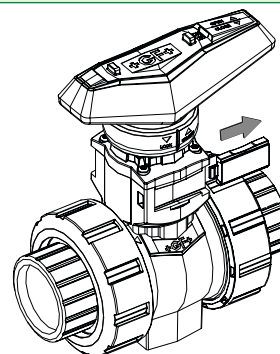
6.2 Install labels on interface module

The printed labels can be detached manually from the printed sheet and installed in the interface module.

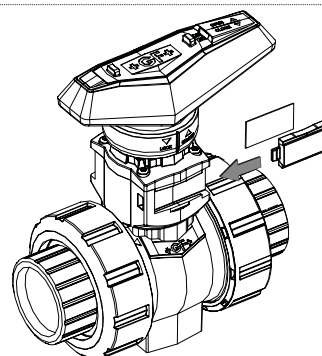
Procedure

Picture

1. Remove transparent clip in the interface module.



2. Insert the labeling clip into the interface module again together with the printed and cut label.



3. Ready!

The labeling can be attached to both sides of the interface module.



NOTICE!

Questions or problems!

If you have any questions or problems, the local distributors will be glad to support you.

Worldwide at home

Our sales companies and representatives ensure local customer support in more than 100 countries.

www.gfps.com

Argentina / Southern South America

Georg Fischer Central Plastics Sudamérica S.R.L.
Buenos Aires / Argentina
Phone +54 11 4512 02 90
gfcentral.ps.ar@georgfischer.com
www.gfps.com/ar

Australia

George Fischer Pty Ltd
Riverwood NSW 2210
Phone +61 (0) 2 9502 8000
australia.ps@georgfischer.com
www.gfps.com/au

Austria

Georg Fischer Rohrleitungssysteme GmbH
3130 Herzogenburg
Phone +43 (0) 2782 856 43-0
austria.ps@georgfischer.com
www.gfps.com/at

Belgium / Luxembourg

Georg Fischer NV/SA
1600 Sint-Pieters-Leeuw / Belgium
Phone +32 (0) 2 556 40 20
Fax +32 (0) 2 524 34 26
be.ps@georgfischer.com
www.gfps.com/be

Brazil

Georg Fischer Sist. de Tub. Ltda.
04571-020 São Paulo/SP
Phone +55 (0) 11 5525 1311
br.ps@georgfischer.com
www.gfps.com/br

Canada

Georg Fischer Piping Systems Ltd
Mississauga, ON L5T 2B2
Phone +1 (905) 670 8005
Fax +1 (905) 670 8513
ca.ps@georgfischer.com
www.gfps.com/ca

China

Georg Fischer Piping Systems Ltd
Shanghai 201319
Phone +86 21 3899 3899
china.ps@georgfischer.com
www.gfps.com/cn

Denmark / Iceland

Georg Fischer A/S
2630 Taastrup / Denmark
Phone +45 (0) 70 22 19 75
info.dk.ps@georgfischer.com
www.gfps.com/dk

Finland

Georg Fischer AB
01510 Vantaa
Phone +358 (0) 9 586 58 25
Fax +358 (0) 9 586 58 29
info.fi.ps@georgfischer.com
www.gfps.com/fi

France

Georg Fischer SAS
95932 Roissy Charles de Gaulle Cedex
Phone +33 (0) 1 41 84 68 84
fr.ps@georgfischer.com
www.gfps.com/fr

Germany

Georg Fischer GmbH
73095 Albershausen
Phone +49 (0) 7161 302 0
info.de.ps@georgfischer.com
www.gfps.com/de

India

Georg Fischer Piping Systems Pvt. Ltd
400 083 Mumbai
Phone +91 22 4007 2000
Fax +91 22 4007 2020
branchoffice@georgfischer.com
www.gfps.com/in

Indonesia

PT Georg Fischer Indonesia
Karawang 41371, Jawa Barat
Phone +62 267 432 044
Fax +62 267 431 857
indonesia.ps@georgfischer.com
www.gfps.com/id

Italy

Georg Fischer S.p.A.
20063 Cernusco S/N (MI)
Phone +39 02 921 861
it.ps@georgfischer.com
www.gfps.com/it

Japan

Georg Fischer Ltd
530-0003 Osaka
Phone +81 (0) 6 6341 2451
jp.ps@georgfischer.com
www.gfps.com/jp

Korea

Georg Fischer Korea Co. Ltd
Unit 2501, U-Tower
120 Heungdeok Jungang-ro
(Yeongdeok-dong)
Giheung-gu, Yongin-si, Gyeonggi-do
Phone +82 31 8017 1450
Fax +82 31 217 1454
kor.ps@georgfischer.com
www.gfps.com/kr

Malaysia

George Fischer (M) Sdn. Bhd.
41200 Klang, Selangor Darul Ehsan
Phone +60 (0) 3 3122 5585
Fax +60 (0) 3 3122 5575
my.ps@georgfischer.com
www.gfps.com/my

Mexico / Northern Latin America

Georg Fischer S.A. de C.V.
CP 66636 Apodaca, Nuevo Leon / Mexico
Phone +52 (81) 1340 8586
Fax +52 (81) 1522 8906
mx.ps@georgfischer.com
www.gfps.com/mx

Middle East

Georg Fischer Piping Systems (Switzerland) Ltd
Dubai / United Arab Emirates
Phone +971 4 289 49 60
gcc.ps@georgfischer.com
www.gfps.com/int

Netherlands

Georg Fischer N.V.
8161 PA Epe
Phone +31 (0) 578 678 222
nl.ps@georgfischer.com
www.gfps.com/nl

New Zealand

Georg Fischer Ltd
5018 Upper Hutt
Phone +04 527 9813
Fax +04 527 9834
nz.ps@georgfischer.com
www.gfps.com/nz

Norway

Georg Fischer AS
1351 Rud
Phone +47 67 18 29 00
no.ps@georgfischer.com
www.gfps.com/no

Philippines

George Fischer Pte Ltd
Representative Office
1604 Pasig City
Phone +632 571 2365
Fax +632 571 2368
sgp.ps@georgfischer.com
www.gfps.com/sg

Poland

Georg Fischer Sp. z o.o.
05-090 Sekocin Nowy
Phone +48 (0) 22 31 31 0 50
poland.ps@georgfischer.com
www.gfps.com/pl

Romania

Georg Fischer Piping Systems (Switzerland) Ltd
020257 Bucharest - Sector 2
Phone +40 (0) 21 230 53 80
ro.ps@georgfischer.com
www.gfps.com/int

Russia

Georg Fischer Piping Systems (Switzerland) Ltd
Moscow 125040
Phone +7 495 748 11 44
ru.ps@georgfischer.com
www.gfps.com/ru

Singapore

George Fischer Pte Ltd
528 872 Singapore
Phone +65 6747 0611
Fax +65 6747 0577
sgp.ps@georgfischer.com
www.gfps.com/sg

Spain / Portugal

Georg Fischer S.A.
28046 Madrid / Spain
Phone +34 (0) 91 781 98 90
es.ps@georgfischer.com
www.gfps.com/es

Sweden

Georg Fischer AB
117 43 Stockholm
Phone +46 (0) 8 506 775 00
info.se.ps@georgfischer.com
www.gfps.com/se

Switzerland

Georg Fischer Rohrleitungssysteme (Schweiz) AG
8201 Schaffhausen
Phone +41 (0) 52 631 3026
ch.ps@georgfischer.com
www.gfps.com/ch

Taiwan

Georg Fischer Co. Ltd
San Chung Dist., New Taipei City
Phone +886 2 8512 2822
Fax +886 2 8512 2823
www.gfps.com/tw

United Kingdom / Ireland

George Fischer Sales Limited
Coventry, CV2 2ST / United Kingdom
Phone +44 (0) 2476 535 535
uk.ps@georgfischer.com
www.gfps.com/uk

USA / Caribbean

Georg Fischer LLC
92618 Irvine, CA / USA
Phone +1 714 731 8800
Fax +1 714 731 6201
us.ps@georgfischer.com
www.gfps.com/us

Vietnam

Georg Fischer Pte Ltd
Representative Office
Ho Chi Minh City
Phone +84 28 3948 4000
Fax +84 28 3948 4010
sgp.ps@georgfischer.com
www.gfps.com/vn

International

Georg Fischer Piping Systems (Switzerland) Ltd
8201 Schaffhausen / Switzerland
Phone +41 (0) 52 631 3003
Fax +41 (0) 52 631 2893
info.export@georgfischer.com
www.gfps.com/int

The information and technical data (altogether "Data") herein are not binding, unless explicitly confirmed in writing.
The Data neither constitutes any expressed, implied or warranted characteristics, nor guaranteed properties or a guaranteed durability. All Data is subject to modification. The General Terms and Conditions of Sale of Georg Fischer Piping Systems apply.